

AVUSTRALYA'DA EL ELE

Haziran/Temmuz 1994

Sayı: 8



Batı Trakya Türk Kadınlar Kolu
Prahran Festivalda satış esnasında görünmekte.
Satışçılar: Emine Haliloğlu, Müzeyyin Mustafaoğlu, Fatma Hüseyin, Hatice Reşitoğlu
Müşteri: Feriha Reşitoğlu
Pazar 19 Haziran 1994

Saygı değer Türk toplumu

Bu Dergi Batı Trakya Türk İslam Derneği, Batı Trakya Türk Kadınlar Kolu ve Batı Trakya Türk Eğitim kolunun ortak ürünüdür.

Sizlere hizmet için kurulmuş olan BASIN ve YAYIN koluna destek vermek her Batı Trakyalı Türk'ün vazifesidir. Bu dergi şahsen kimseye ait olmadığı gibi hepimizin ortak malıdır. Herkezden gelecek mektup, hikaye, fıkra, şiir v.s yazılarınıza kapımız açıktır.

Göndereceğiniz yazıların altına isminizi yazmayı lütfen unutmayın. Her yazının sorumluluğu yazan kişiye aittir. Önemle duyurulur.

Not:

Sizlerden gelecek yazıların eğitici ve öğretici olmasını diliyoruz, çünkü her yazılan yazının sorumluluğu bu dergiye değil yazarı sahibine aittir. Toplumu bölmenin vicdan azabını çekmektense her zaman ölçülü olmak en güzeli. Ama eleştiriye ve takdire her zaman açığız.

Teşekkürler

Fiyatı: \$ 1.50

**BASIN VE YAYIN KOLUNA YAZILARINIZI LÜTFEN
HEMEN GÖNDERİNİZ.**

*Yazışma adresi:
B.T.T.İ.D Elele Dergisi
16-Kent street
Pahran vic 3181
Melbourne, Australia
Tel: (03)510 5939...510 4889
Fax: (03)510 2417*

Yazılan tarih: 20-24 Haziran 1994

Bilgi sayara geçiren: Türkan Gagalı Derleyen: Feriha Reşitoğlu

BÜYÜK KAYIP

(Şairleri haykırmayan bir Millet, sevenleri toprak olmuş, öksüz çocuk gibidir).

Bu ifade, rahmetli Mehmet Emin Yurdakul şairimize ait. Başkalarını bilmem ama, bana göre çok doğru ve çok anlamlı bir ifade. Ve bu yiğit ifadeyi (Almanya'dan Batı Trakya) Gazetesini okuyunca daha iyi anladım. Hemde yüreğimin en derinliklerinde hissederek anladım. Çünkü Gazete, Batı Trakyalı Milli şairimiz, Ali Rıza Saraçoğlu'nun ölüm haberini yazıyordu.

Evet, yaklaşık kırk yıldır kalemiyle Batı Trakya Türklüğünün mücadelesini veren Milli şairimiz Ali Rıza Saraçoğlu, 56 yaşındayken, 10 mart 1994 tarihinde Allahın rahmetine kavuştu. Bu sebeple, kayıplarımızın büyük olduğu kadar, acımızda büyüktür. Çünkü o, bütün hayatını Batı Trakya Türklüğüne adanmış, ve kalemiyle bu yolda mücadele eden, bir fikir, bir gönül eri idi.

Bana göre o, Batı Trakya Türklüğü için kellesi koltuğunda savaşıyan Batı Trakya Türklerini (GENÇ OSMANİ) idi. Rahmetli son şiir kitabı olan (BİR ALLAHIM) var kitabının (vasiyetim) şiirinde bakın ne diyordu.

Salam okunur benimde bir gün
Saati, saniyesi belli değildir ölümün
Geldiği ilahi vuslat ve düğün günü
Gördüğümde arzu ettiğim düğünü
Kefenin üstünde örtüsü olsun al
Üzerinde bulunsun yıldız hilal
Budur son arzum, vasiyetim.



Umarım ki, bu vasiyetimi tutar Milletim diye seslenen şairimiz Batı Trakya Türkleri Edebiyatında, büyük bir boşluk bıraktı. Hemde, doldurulması güç bir boşluk bizim için şairimizin arzuladığı. Beklenen o ilahi vuslat, nihayet 10 Mart 1994 tarihinde geldi. Ve, o büyük korkusuz insan, Batı Trakya Türklüğünü öksüz koyup aramızdan ayrıldı. Evet. ayrılmasına ayrıldı ama, her şeyden önemlisi, o, şerefiyle, daha doğrusu yüzünün aklıyla aramızdan Ayrıldı. önsözde okuduğunuz gibi. (Şairleri haykırmayan bir Millet, sevenleri toprak olmuş, öksüz çocuk gibidir) diyen Merhum Mehmet Emin Yurdakul'un sözüyle bende rahmetli Ali Rıza Saraçoğluna şöyle seslenmek istiyorum.

"Ey....Saraçoğlu vasiyetin kulağıma küpe oldu
Aklımdan gitmeyecek
Bu Milletin, seveni bitmedi, bitmeyecek...,
Ruhun Şad olsun, Allah mekanını Cennet eylesin...

Hazırlayan: Kamil Atasoy
31 Mayıs 1994

BİZ KİMİZ?

Her millette olduğu gibi biz Türklerin de kendine özgü efsaneleri, inançları vardır. Bizim geçmişimize ait olan bir efsane şöyle: Eski Türk Efsanesinde İlhanoglu idaresindeki Türkler 400 yıl Ergenekon adında geniş bir yaylanın içinde yaşamışlar. Çevresi geçilmez dağlarla kapalı olan Ergenekonda gittikçe çoğalan Türkler dışarı çıkacak bir yer aramışlar, fakat aşılmaz dağlar arasında çaresizlik içinde kalmışlar. Günün birinde bir boz kurdun kayalık yerlerden çıkageldiğini gören Boru Tekin adlı bir demirci boz kurdun geldiğı yerde bulunan demirleri eritmek suretiyle bir geçit yeri açmış. Ergenekonda sarılı bulunan Türklerin dünyaya yayılma imkânını sağlamıştır.

Bu efsane değişik şekillerde uzun yüzyıllar söylene gelmiş ve destanlaştırmıştır.

Biz Türkler dış Moğolistan toprakları içinde Baykal gölü güneyinde ve Altay dağları bölgesinde dolaşan göçebelerin soyundanız. Geçimlerini hayvan yetiştirmek ve kendilerinden zayıf olan komşularından kopardıkları ile sağlamaktaydılar. Kabile liderleri Han'lardı.

Milattan 200 yıl önce Altay bölgesinde başlayan siyasal ve iklim şartlarının değişmesi bu göçebeleri sınırları dışına gitmeye zorladı.

Daha ileri gitmeden açıklamak isterim ki, yazdıklarım tarihçilerin ve bazı yazarların incelemelerinden alınmış bilgilerdir. Bu yazarlardan birtanesi der ki: "Beni asıl şaşırtan şey Osmanlıların GÖÇEBE sözcüğüne olan düşmanlıklarıdır. Hatta 15 ci yüzyılda sadrazam Lala Yörgüç Paşanın ülkenin dört bir yanına tellâl çıkararak, kendine bir Türk kellesi getirene, bir Osmanlı kaftanı armağan edeceğini ilan etmesinin Türk'e olan düşmanlığı neden? Oysa İmparatorluğun kurucuları da aynı soydan insanlardı."

Tekrar Türk düşmanlığı olan bu yıllara mı dönüyoruz acaba?

Birinci Dünya harbi sonunda yıkılmış dökülmüş bir enkazdan, Türk milletinin bası dik olarak yaşayacağı bir cennet vatan yaratabilmek için kendi gibi düşünen Türk halkının önüne geçmiş Atatürk'e salyalı ağızları ile dil uzatmaları duyuyoruz ve görüyoruz.

Biz Türkler birbirimizle kardeşiz. Başkaları bizim iyi veya kötü komşumuzdur.

Batı Trakya'dan buraya yetişmiş gelenlerimiz çok iyi hatırlar ki köy ve kasabalarımız Türkler ve Müslümanlar diye ikiye bölünmüştü. Kahvelerimiz dahi ayrı idi. Yunan hükümeti kucak dolusu paralar döktü ve de döküyor Türk kelimesi kullanılmasın diye. Dini inançlarımız sömürülerek öz varlığımıza bizi düşman etmeye çalışıyorlar.

Memet İmam-Hüseyin

ÇOCUKLARIMIZIN EĞİTİM VE ÖĞRETİMİ

Teknolojinin dev adımlarla ilerlediği günümüzde toplum olarak, millet olarak kendimize baktığımızda, bizler bu ilerlemenin neresindeyiz? A sındamı- B sindemi yoksa Z sindemiyiz? Bana kalırsa bizler bu korkunç ilerlemenin daha ilk başlarındayız, henüz daha emekleme devresindeyiz.

Bu yönde ilerlemiş olan batılı ülkelere baktığımızda onların eğitim ve öğretime ne kadar büyük önem verdikleri gözler önüne serilir. Zaten bu dev ilerlemenin temelinde yatan da akademik ve bilimsel çalışmalardır ki buda süratli ve köklü bir eğitim ve öğretime dayanmaktadır.

Benim burada esas konu olarak değinmek istediğimde yetişen çocuklarımızın eğitim ve öğretim sorunu olacaktır. Genç kardeşlerimizin dikkatine:

İlerlemiş batı ülkeleri, her halde durup dururken, Tanrı tarafından bu düzeye eriştirilmiş değillerdir. Bu başarının temelinde muhakkaki bir şeyler yatmaktadır. Acaba bu faktör nedir? Bu sorunun cevabını araştırmaya kalktığımızda elbette ki bunun içinde akademik-bilimsel çalışmaların ve araştırmaların yattığını görürüz. Bunun ötesinde başka bir şey düşülmemez. Bu akademik- bilimsel çalışmalar nasıl ve nerede yapılır? Şüphesiz o ülkelerin yüksek öğretim kurumları üniversitelerinde profosörlerin, bilim adamlarının ve öğrencilerin müştereken bıkmadan usanmadan gece, gündüz azimli çalışmaları ile yapılır. Bizler de toplum ve millet olarak burada olsun, ülkemizde olsun, bu düzeye erişebilmemiz ve çağı yakalıya bilmemiz için çok çalışmamız, çocuklarımıza gereken özeni gösterip onların üniversite düzeyinde öğretim görmelerini sağlamaya, onları teşvik etmeye çalışmalıyız. Büyük önderimiz Mustafa Kemal Atatürk'ün şu değerli sözünü " Hayatta en hakiki mürşit ilimdir " aklımızdan çıkarmamalıyız.

Sevgili genç kardeşlerim; Çocuklarınızın öğretimi için gereken ilgiyi ve gayreti →

→ göstermekten sakın kaçınmayınız . Bu ister kız çocuğu için olsun ister erkek çocuğu. Onlar için bu ülkede yeterince imkan olduğunu aklınızdan çıkarmayınız . Kendilerine, bu var olan imkanlardan yararlanma ve faydalanma fırsatı verin ve devamlı onları teşvik etmeye çalışın. Akşamları bir iki saatinizi onlara ayırıp kendileri ile meşgul olunuz . Maddi gücünüzün imkanı dahilinde, çocuklarınızı özel okullarda okutmaya gayret gösterin. Eğer maddi gücünüz buna imkan vermiyorsa lise beş ve son sınıfta onlara zorlandıkları derslerde yardımcı olmaları için özel

öğretmenler tutabilirsiniz. Bu haftada iki-üç saat dahi olsa kendileri için çok büyük bir yardım olduğu gibi başarılı olmalarını da kılar. Bu deneyimler göstermiştir ki; bizler yaşlarında olan bazı arkadaşların çocukları başarılı olmuşlar ve

üniversite kapılarına dayanmışlardır.

Yeni neslimizin, çocuklarımızın yüksek öğretim kurumlarına girmeleri ve başarılı olmaları hepimizin gururudur. Bu gurura erişmek yine siz anne ve babaların gayreti ile olacaktır. Öğretim hususunda çocuklarımıza göstereceğiniz ilgi ve özenle olacaktır.

Düşünelim bir kerre; her köşe başında yahudi'yi, yunan'ı, italyan'ları görüyoruz. Neden? Yani onlar millet olarak bizden dahamı akıllı, onların çocukları bizim çocuklarımızdan dahamı zeki? Hayır katiyetle olamaz. Ancak şunu unutmayalım: Her başarının temelinde çalışmak, çalışmak ve hemde çok çalışmak yatar. Sözlerimi yine büyük önderimiz Mustafa Kemal Atatürk'ün sözleri ile bitireceğim.

Atatürk diyor ki : " Tanrının buyruğu çok çalışmaktır. İtiraf ederim ki diğer ilerlemiş milletler bizden çok çalışıyor. Bizde onlardan ziyade çalışmaya mecburuz " "Eğer bir millet, bilimin ışığına yaklaşmazlarsa kendilerini mahv ve mahkûm etmiş demektir "

Hazırlayan: NADİR ÇELİK

ANALIK KOLAYMI ?

Ah-ah şu belim! Son zamanlarda bir türlü doğrultamaz oldum. Bir türlü değil ki bin türlü dert. Tam iyileştim diyecekken yeni bir dert geliyor, yine aynı oluyor. Tedavi diyor kimisi ama bunun için para nerede ? Maddi durumumuzda her gün biraz daha kötüye gidiyor.

Geçenlerde yine gidip Amerika'dan biraz daha borç istedik. Hani gidip elalemde para dilenmek çok ağırıma gidiyor ama ne yapayım evdekiler iste ana deyince kıramadım. Halbuki bu borcu bize ne ağır şartlar koşarak veriyorlar bir bilseniz. Ahhh şu analığın gözü çıksın. Hey durun hele! ben size kendimi tanıttım mı ? Anladığınız kadarıyla bir anayım. Önce altmış milyona, daha bir o kadarına anayım, ben ANAvatanım. Benim evlatlarımın bir okadarında bazı entrikalarla elimden aldılar. Bunu yapanlar komşularımı hepside.. Evdekilere üzüldüğüm ayrı kırdakilere üzüldüğüm ayrı. Bir evladım Kıbrıs'taydı ve bir gün haber aldım evladım "gel ana kurtar" diyordu, bıkmıştı işkencelerinden, gittik bir kavga bir gürültü sonunda ayrıldılar. Her yıkılan beraberlikten sonra mal mülk yarılanır, bizde öyle yaptık. Ama beraberliği nikahlayan memurlar şimdi ayrılmalılarında güçlük çıkartıyorlar. Aldıklarını geriye ver sana uçak limanından bir keçi patikası ayıracamız diyorlar. Bunlar bizi hepten enayi sanıyorlar anladığım kadarıyla.

Birde Yunanistan var başımın ağrısı, komşu olduk olalı hiç iyi bir günümüz olmadı. Halbuki içli dışlıyız onunla. Onun kızı bende, benimkiler onda. Özel anlaşmalar yapmıştık LOZAN'da Ben harfiyyen sözümü tuttuğum halde o bunları çoktan unutmuş gözüküyor. Zavallı evlatlarımı oradan kaçırmak için ha bire sık boğaz ediyor. Bulgaristan'da iki sene önce evlatlarımı elinde bir bohçayla kapı dışarı atmıştı, kiminin isimlerini değiştirdiler kiminde işkence ettiler. Aldım bağrıma bastım. Tuz ekmek yerimde size bunları yaptırtmam dedim, hepsini kabul ettim. Neyse ki biraz utançları kalmışta dünyaya karşı utandıklarından hepsini geriye çağırdılar.

Geçenlerde yine bir haber aldım "Azerbeycan kızımın kızı" Karabağ'a bir

Ermeni göz koymuş zavallı torunuma ikide birde saldırtıyormuş. Ah ahhh şu barbar diye nitelendirdikleri Osman dedem sağ olsaydı bütün bunlar başıma gelirmiydi sanıyorsunuz? Zavallı dedemi hep toprak kapmacası yaptığından suçlarıdır. (Ama bu dünyanın kanunuymuş demek) Ya kapacaksın veya kaptıracak. İnsan güçsüz kalınca çakal sürüleri nasıl üşüşüyor görüyorsunuz. Şimdi dua ediyorum Allah bana Osman dedemin gücünden bir evlat nasip etsinde hem evdeki evlatlarımın ve hemde eldekilerin yüzü gülsün...

Feriha Resitoğlu

ÖLMÜŞ EŞEK

Nasrettin Hoca, bir gün karısına sorar: Hatun, bir kimsenin öldüğü nasıl anlaşılır? A Hoca, bunu bilmeyecek ne var? Eli ayağı soğur.... Bir kış günü dağdan odun kesmeye giden Hoca, dönüşte soğuktan ve yorgunluktan titremeye başlayınca. Galiba ben ölüyorum, bizim hatunun soylediği gibi elim ayağım donuyor. Diye düşünerek boylu boyunca yere serilir. Kendisi bir tarafta, eşeği bir tarafta kalır. Tam bu sırada bir sürü kurt belirirler. Hoca, kendi kendine: Kutlar beni ölü sanırlar, ben de kurtulurum. Ama ne olursa bizim eşeğe olur der, ve ölü gibi yatar yerde. Kurtlar, eşeğe saldırıp parça parça ederler ve afiyetle yemeye başlarlar. Bunu gören Hoca, yattığı yerden dayanamaz, başını kaldırıp: Sizi gidi hayvanlar, sizi, der, buldunuz sahibi ölmüş eşeği, yiyin bakalım, yiyebildiğiniz kadar!

T. G.

FEYYAZ SAĞLAM KİM?

Feyyaz Sağlam 1959 yılında Iğın'da (Konya) doğdu. Dokuz Eylül Üniversitesi, Buca Eğitim Fakültesi, Türk Dili Edebiyatı Bölümü'nden mezun oldu. Halen aynı üniversitede Türk Dili okutmanı olarak çalışıyor. Yazı hayatına atıldığı 1985 yılından bu yana başta Yunanistan (Batı Trakya) olmak üzere, çeşitli Türk topluluklarının edebiyatları ile ilgili araştırma ve incelemeleriyle tanındı. Özellikle "Yunanistan (Batı Trakya) Türkleri Edebiyatı" üzerine çalışmaları Türkoloji çevrelerinde büyük bir ilgi ile karşılandı. Uluslararası düzeyde katıldığı bilimsel kongrelere bu konuda tebliğler sundu, yurt içinde ve dışında konferanslar verdi, radyo ve televizyon programlarına uzman olarak katıldı.

Araştırma ve incelemeleri Türkiye dışında; Yunanistan (Batı Trakya), Yugoslavya, İngiltere, Almanya, Bulgaristan, Makedonya, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, Azerbaycan ve Hollanda'da yayımlandı. Edebiyat alanında Türkiye'de aldığı iki ödüle ek olarak, "Yunanistan (Batı Trakya) Türkleri Edebiyatı"na katkılarından dolayı kendisine 1990 yılında B T T D D'nce, 1991 yılında Almanya'daki B T T D Federasyonunca "özel şükran plakettleri" verildi.

Feyyaz Sağlam'ın yayınlanmış kitapları şunlardır:

- 1- "Batı Trakya / Yunanistan'da Çağdaş Türk Edebiyatı Antolojisi" (1990)
- 2- "Batı Trakya Türkleri Çocuk Edebiyatı" (1990)
- 3- "Yunanistan (Batı Trakya) Türkleri Edebiyatı Üzerine İncelemeler" (1991)
- 4- "Yunanistan (Batı Trakya) Türkleri Edebiyatı'nda Atatürk" (1992)
- 5- "Yunanistan (Batı Trakya) Türkleri Edebiyatı Üzerine İncelemeler, Cilt II" (1993)
- 6- "Yunanistan (Batı Trakya) Türkleri Edebiyatı Üzerine İncelemeler, Cilt III" (1994).

Feyyaz Sağlam
Dokuz Eylül Üniversitesi
Türk Dili Okutmanı

Batı Trakya Türk Öğrenciler Derneği Büyük Britanya

Australya'daki Batı Trakyalı Türk Öğrencilere Mektup.....

Bütün Batı Trakyalı Türk öğrencilere, yeni kurulan, Büyük Britanyadaki, "Batı Trakya Türk Öğrenciler Derneğinin" amaçlarını kısaca tanıtmak istiyorum.

Derneğimiz Britanyadaki Batı Trakyalı öğrenciler tarafından kurulmuştur. Amacımız buradaki Batı Trakyalı öğrenciler arasında yardımlaşma ve dayanışmayı sağlamaktır.

Avrupa Birliği anlaşmalarına göre Avrupa ülkelerinde eğitim çok daha kolaylaştı. Ben bilhassa Büyük Britanyadaki durumdan bahsetmek istiyorum.

Büyük Britanyadaki üniversite eğitim masrafları oldukça azaldı. Avrupa ülke vatandaşları buradaki üniversiteleri ödemeleri gerekmiyor. (Bu yalnız "undergraduate" öğrenciler için geçerli) Doktora ve master fiyatları ise yine oldukça düşük, yerli öğrenciler ile aynı fiyat, yaklaşık olarak 2200 pound. Ve burada yaşama masraflarında okadar pahalı değil, ayda şöyle minimum bir 280-300 pound ile geçinilebilir.

Üniversitelere girmek için gereken, iyi İngilizce bilindiğine dair sertifika ve iyi bir lise vada master ve doktora için üniversite diploması. Bunlar bazı üniversitelerde değişik olmasına rağmen genelde yukarıda belirttiğim gibi.

Australya'daki öğrenci kardeşlerimize de yardım edebiliriz, buradaki hayat, üniversiteler hakkında bilgi vs. verebiliriz. Australya uyruklu kardeşlerimiz buraya British Commonwealth aracılığıyla da gelebilirler, bütün masraflar Commonwealth tarafından karşılanır. Üniversiteler ve buradaki eğitim hakkında daha fazla bilgi isteyenler buradaki derneğimiz ile ilişkiye geçebilirler, bu arada benimle computer aracılığıyla da ilişkiye geçebilirler. computer adresim: (E-Mail) gxas01audfcf.gla.ac.uk

Nihat Tsolak

3/H Kelvinhaugh str
Glasgow. G3 8PE. U.K

Sevgi ve saygılarımla

El ELE Sayfa 5

ŞAKİR AĞA TÜRKÜSÜ VE HİKAYESİ:

Bundan tam doksan iki sene önce yaşanmış olan bu acı olay, Şakir Ağa türküsünün bestelenmesine sebep olmuştur. Olayın kahramını, köyümüz ileri gelenlerinden, olup zengin bir aileye mensuptur.

Kendisi vatani borcu olan akserlik görevini yaparken, tesadüf Gümülcinelî bir soydaşı ile tanışır. Aralarında kurmuş oldukları arkadaşlık bağı, kısa bir zamanda en yüksek doruğuna ulaşır.

Bunlar, terhis olduktan bir müddet sonra Gümülcinelî arkadaşı, Şakir Ağayı aynı mahallede kurulmuş olan bir düğüne davet eder.

Şakir Ağa düğüne gidince, o zamanın geleneklerine göre soyunup sıraya geçmiş olan ve herbiri, birbirinden güzel kızları tek tek süzer. Nihayet gönlüne en çok yatan kizin kimin nesi olduğunu sorunca; arkadaşı - "o benim kız kardeşimdir" demiş.

Şakir Ağa birden heyecanlanmış ne diyeceğini şaşırmış. Yıldırım aşkı derler ya; işte bizim Şakir Ağa'da hemen bu kıza tutulur. Kızın adı Ayşe imiş ama herkes ona, (Çakır Ayşe) diye hitap edermiş.

Şakir Ağa, ciddi bir tavır takındıktan sonra; "Arkadaş demiş! söylemesi ayıp değildir, ben sizin kız kardeşinize aşık oldum, onu çok sevdim diyor, ve ilaveten, Allahın emriyle ben sizin kız kardeşinize talibim siz ne dersiniz?" diyor.

Arkadaşı ona şu cevabı veriyor. "Başımızda annemiz, babamız var, meseleyi onlara açarım, ancak onların vereceği karar geçerlidir, ama ben de elimden geldiği kadar desteklerim" demiş.

İlk fırsatta dünürücü gönderip kızı isterler. Hayırlısı ile bu iş olur, ve kısa zamanda düğünleri yapılır.

Çakır Ayşe gerçekten güzelliği ile etrafa ün slamış, onu görenler güzelliğini anlata anlata bitiremiyorlarmış. Hatta bizim köylerden bölük bölük insanlar onu görmeye gelmişler.

Ama ne yazıkki bir iki çiftin mutlulukları uzun sürememiş. Evlendikten tam bir sene sonra lohusalıktan kader kurbanı olarak hayata gözlerini yummuş. İşte bu büyük aşk böylece sona ermiş.

Ama Şakir Ağa için henüz başlamış hatta. Bu aşk onun kalbinde günden güne alevlenir, adeta bir volkan gibi yanıp tutuşur.

O günden sonra kemanı eline alıp yanık sesiyle şu türküyü söylemeye başlar.

İstanbuldan getirteyim nalımı,
Aşka düştüm kimse bilmez halimi.
Acılın dayler yol verin abeyler,
Yarimi elimden aldı kader.

İstanbuldan ayva da gelir nar da gelir,
Çakırda Ayşeme bülzmelî fistan dar gelir,
Şakir Ağanın tenceresi kalaydan,
Çakırda Ayşem şimdi gelir alaydan.

İstanbuldan getirteyim araba,
Annem babam verdi beni İrağa.
İstanbuldan getirteyim fil dişi,
Oturmuşlar ağlaşırlar annesi ve kardeşi.

Hazırlayan: Hasan Mehmetoglu

1: <<Soyunup>> bu kelime Batı Trakyada kızların feracelerini çıkarıp elbiseleriyle sıraya oturmaları anlamındadır.

Kasaba ve Köylerimizi TANIYALIM

SİRKELİ

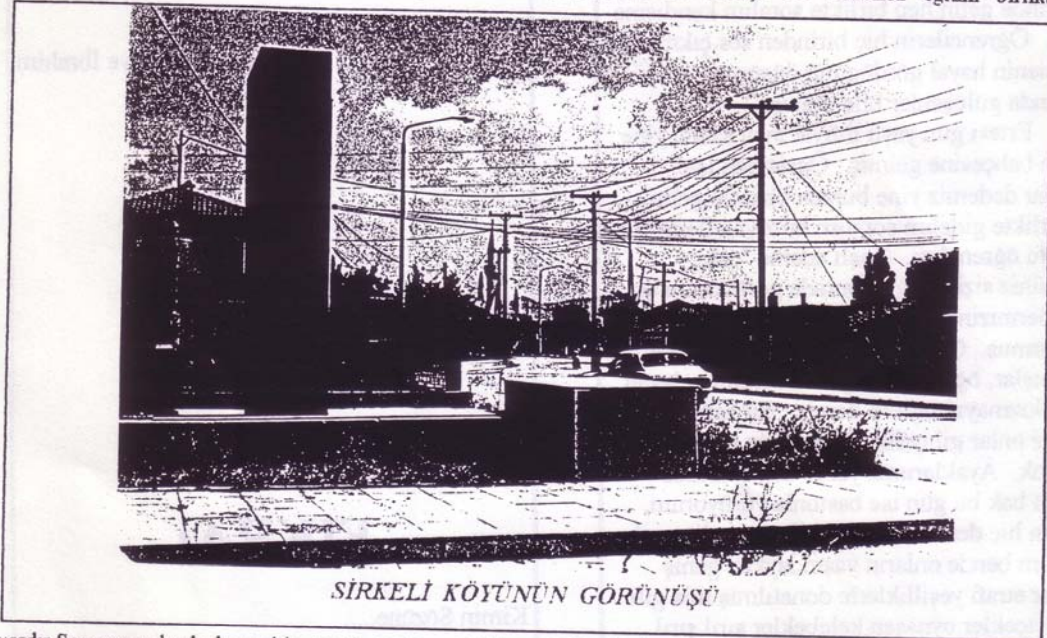
Sayın okurlarımız ! Bu sayımızda sizlere köylerimizi tanıtmaya kampanyasına öncülük etmek amacıyla kendi köyümü yani Sirkeli'yi tanıtmak istiyorum.

Köyümüz, Rodop sıra dağlarının eteklerinde kurulmuştur. Bu adın nereden ve nasıl geldiğini bilemediğim için bu konuda bir şey söyleyemeyeceğim ama ilk yerleşim yeri olarak Küçük Sirkeli kurulmuş, fakat Küçük Sirkeli'nin üç yanı dağ oluşu genişlemesine engel olmuş ve insanların şimdiki Sirkeli köyünü kurmalarına neden olmuş.

Sirkeli köyünün doğusunda Menetler, batısında Domruköy, kuzeyinde Küçük Sirkeli ve güneyinde Hacı Mustafa köyleri vardır. Köyümüzün bir belediyesi bir karakolu bir camisi bir mescidi iki okulu bir acil servisi bir kilisesi bir futbol sahası ve takımı birde voleybol sahası

Ayrıca her cuma günleri cuma namazından çıkan topluma caminin ve okulun etrafına sıralanan satıcılar bir pazar oluşturur. Köyümüzün içinde marangoz, soğuk denirci, aletiriyumcu, elektrikçi, tamirci, manifaturacı, mobilyacı, kasap ve terzi olmasına rağmen halkımızın en büyük geçim kaynağı tüccarlıktır. Halkımız önceleri geçimini tarım ve hayvancılıkla sağlarken son zamanlarda bütün ağırlık tüccarlıkta kalmıştır, köyde ancak halkın süt ihtiyacını karşılayacak kadar hayvan bırakılmıştır. Günümüzde hayvan gücünün kullanıldığı alan gittikçe yerini traktörlere, makinelere bırakmış ve üretim daha verimli hale getirilmiştir.

Köyümüzün iki okulu olduğundan bahsetmiştik birisi yukarı mahalle okulu diğeri de bilinen Sirkeli ilk okulu, okullarımızda Yunan ve Türk öğretmenler görev yapmakta ve Türkçe ile Yunanca eğitim birlikte



SİRKELİ KÖYÜNÜN GÖRÜNÜŞÜ

vardır. Son zamanlarda buna bir çocuk parkı ve birde basketbol sahası eklenmiştir. Köyümüzün belediyesinde seçimlerle iş başına gelen bir Türk müdürü görevlendirilir. Köyümüz belediyesine bağlı on köy daha vardır, bunlar: Küçük Sirkeli (Agra) Menetler (Skaloma) Domru köy (Dokos) Delinas köy (Delina) Yeni köy () Değirmendere (Darmani) Kızıl ağaç (Ragada) Dundali (Drosia) Uşakdere () Sınır dere (Nevra) Sirkeli (Filira).

Sirkeli köyünün ve buna bağlı köylerin halkının %99 Türk ve Müslümandır, geriye kalan %1 lik bir kesimde belediyede, karakolda ve okullarda görevli olarak atanmış Yunanlı görevliler oluşturmaktadır. Köyümüzün okulu ve camisi bir ırfan yuvası olarak köyümüzün tam ortasında layık oldukları yere oturtulmuş, etrafında da çepeçevre esnaflarımız dükkanlarını sıralanmışlar hepsi kendi çapında halkımıza hizmet etmektedir

sürdürülmektedir. Önceleri anlaşmalara göre okulumuzda beş öğretmen görev yapmaktaydı üç Türk iki Yunan öğretmen varken, yine yapılan anlaşmalara göre Türkçe kitapları Türkiye Milli Eğitim bakanlığı hazırlıyor ve okutulmak üzere okullara gönderiliyordu, aynı zamanda öğretmenin biri Türkiyeden gelirken son zamanlarda Yunanistan imzasını attığı anlaşmaları uygulamamakta, kendi imzasını tanımamazlıktan gelmekte ve böylelikle okullarda ki Türkiyeden gelmesi gereken öğretmenlerin yerini boş ve kitapların yerleri başkalarıyla değiştirilmek istenmektedir.

Köyümüzde tahminen 400 hane- 2000 e yakın nüfusu olduğu sanılmakta fakat kesin bilgiler şu anda elimizde bulunmayışından tam sayıyı söylemek mümkün değil. Bilindiği gibi devletimizin bizlere uyguladığı ayrıcalık politikası halkımızın göçe veya yurt dışına gitmelerine neden olmuş, bu yüzden nüfus oranını tam olarak tespit etmek oldukça zor, zaten buna imkanımız yok.

Gelecek sayımızda bir başka köyü veya kasabamızı tanıtmak dileğiyle. *yazan Feriha Resitoğlu*

YAŞLI ADAM

Köylerin birinde çok yaşlı bir ihtiyar varmış. Her gün bastonu elinde okulun bahçesine gelip koşuşan çocuklara bakarmış. Öğretmenin ilgisini çeken bu yaşlı, bir gün öğrencilerine çocuklar demiş, her gün okulun bahçesine gelen o yaşlı adamı eminim sizde benim kadar merak ediyorsunuz hiç düşündünüz mü bu ihtiyar bastonu elinde neden her gün okulumuzun bahçesine gelip sizleri seyreliyor diye? Öğrenciler hep bir ağızdan hangi yaşlı adam diye sormuşlar biz, öyle birini görmedik öğretmenim nasıl olur çocuklar, her gün bu yaşlı gelip okulumuzun bahçesinde bir saat sizlerle bereber oluyor. Yarın yine geldiğinde gelin hep birlikte soralım kendisine demiş. Öğrencilerin hiç birinden ses çıkmamış öğretmenin hayal gördüğünü düşünüp aralarında gülüşenler bile olmuş.

Ertesi gün yaşlı ihtiyar aynı saatte yine okulun bahçesine gelmiş. Öğretmen işte çocuklar dedemiz yine burada bizimle gelin hep birlikte gidelim soralım bu ziyaretlerinin sebebini öğrenelim. Yaşlı adama "çok afedersiniz sizi her gün burada görüyorum bu ziyaretlerinizin sebebini öğrenebilirmiyim", diye sormuş. Çocuklar bir ağızdan gülmeye başlamışlar, öğretmenin çok kızdığını anlayan ihtiyar kızmayın oğlum demiş. Bir zamanla hepimiz onlar gibiydik dünyayı toz pembe görürdük. Ayaklarımız yerde değil havada yürürdü bak bu gün ise bastonla yürüyorum, hayattan hiç ders almadan gidiyorum diye çok üzgünüm bende onların yaşındayken geniş dümdüz etrafı yeşilliklerle donatılmış mis gibi kokan çiçekler oynayan kelebekler şırl şırl çağılayan dereler ötüşen kuşlar hayat anlam dolu yaşam doluydu ne yazık ki bu yaşlarımızda bu güzellikleri göremeyecek kadar kör ve zavallı oluyoruz.

Bu güzelliklerin farkına varmak şöyle dursun evimizin bahçesinde açan tomurcuk kırmızı gülleri bile görmeyip gök yüzünde yıldızların arasında bir gül arıyoruz. Bu aradığımız gülü buldum buluyorum derken elimizde bir baston kalıyor sonunda. İşte o zaman ah çocukluğum ah gençliğim nerede kaldı diye gençliğimizin hasretini çekmeye başlıyoruz.

Yaşlanınca bütün güzellikleri görürüz, ne yazık ki o güzellikler bizim varlığımızın bile farkında değildir artık. Yolumuzda daraldıkça daralmaktadır, o geniş yol bir patika olmuştur artık bizim için, insan oğlu yaşlanmayınca gençliğinin kıymetini, hastalanmayınca iyiliğin kıymetini, yalnız kalmayınca insanların kıymetini bilmiyor oğlum demiş.

Öğretmende ihtiyarın elini öpmüş. Sen banada öğrencilerimide çok büyük bir ders verdin demiş, sana hepimiz çok teşekkür ediyoruz, öğrencilerimle seni ömür boyu hiç unutmayacağız deyip ihtiyarın elini öpmüşler ve sınıfa dönmüşler.

Hazırlayan: Rükiye İbrahim

FIKRA:

Kimin Sözüne.....

Hocadan eşiğini isterler
Gözlerine baka baka yok der
Oysa eşek ahırda durur
O sırada anırdığı duyulur
Adam: "Hani yoktu?" diye sorar,
Hoca taşı kedisine koyar
"Eşegin sözüne mi kanacaksın
Yoksa banamı inanacaksın der.

Hazırlayan: Rükiye İbrahim

EL ELESayfa 8

SİZİN KÖŞENİZ:

YEMEK:

BULGUR KÖFTESİ

Malzemeler:

1kg ince bulgur
500gr kıyma
5 tane soğan (orta boy)
2 kaşık nane (yemek kaşığı)
1 kaşık kırmızı biber (yemek kaşığı)
1/2 kaşık karabiber (kahve kaşığı)
1 bardak zeytin yağ (çay bardağı)
tuz ...istediğiniz kadar....

Yapılışı: (8-10 kişilik)

Önce bulguru kaynar suda haşlayın ve beş dakika bekletin iyice suyunu süzün. Bir yandan kıymayı soğanı, baharatları karıştırın. Önce hazırladığınız bulguru ve zeytin yağınuda döküp, malzemeleri birbirine geçene kadar yoğurun. Arzu ettiniz büyüklükte şekil vererek, ister yağda, ister ızgarada pişirin. (Izgarada pişirilirse daha lezzetli olur)

Hazırlayan: Müzeyyen Mustafaoglu

MUTFAKTA PRATİK BİLGİLER:

Yemeğinize tuzu fazla kaçırırsanız durun canım hemen üzülmeyin her şeyin bir kolayı vardır. Yemeğin tuzunu fazla kaçırırsanız tencerenin dibine bir kaç dilim çig patates koyup öyle pişirin. Bunlar yemeğin tuzunu çeker.

Hazırlayan: Rükiye İbrahim

DUYURU

Derneğimiz tarafından yıllar önce başlatılmış ve oldukça başarılı bir faaliyet gösterdikten sonra bazı nedenlerden dolayı uzun bir süre ara vermek zorunda kalan folklor çalışmalarına bu gün kaldığımız yerden tekrar başlamak istiyoruz. Bunun için yetenekli bir folklor öğretmeni bulunmuş ve çalışmalarımıza başlamak için önce çocuklarımızdan, sonrada siz sayın velilerimizden gereken ilgi ve desteğinizi bekliyoruz.

Bu iş için en azında 20 öğrenci gerekmektedir. Yaş sınırlaması 10 ile 20 arasındadır.

Müracaatlarınız için:

Rükiye İbrahim 510 5822

Salih Reşitoğlu 510 5939 Arayınız.

FIKRA

Bir gün bir Batı Trakyalı
Türkiye'ye göç eder, Van'a gider yerleşir.
Aradan çok geçmez oğlunu kaybeder,
yabancılik çektiğinden derdini kimseye
dökemez, yaralarını kendileri sarar. Bir gün
komşusunun evinden acı feryatları işitince
karı koca sebebini öğrenmek için giderler ve
komşusu kedilerinin öldüğünü söyler. Bizimki
teselli etmek amacıyla "Yahu komşu. Allahın
takdiri ne yaparsın bak geçenlerde bizde
oğlumuzu yitirdik elden ne gelir" deyince .
Komşusu " Sen ne diyorsun be birader ölen
Van kedisi, macır ölüsü değil ki" der.

Salih Mustafaoglu

KISA HABERLER

B.T.T.İ Derneği Kadınlar Kolu çeşitli toplum bireylerine Türk mutfağını tanıttı

Kapakta gördüğünüz fotoğraf 19 Haziran 1994 tarihinde Prahran belediyesi tarafından hazırlanan festivalden alınmıştır. Bu festivale Batı Trakya Türk kadınlar kolu iki yıldan beri katılmakta ve birbirinden güzel yemeklerimizi diğer toplumlara da tanıtmaktadır. Kadınlar kolu'nun başkanlığını yapan Rükiye İbrahim hem yemeklerimizi tanıtıyor hemde Kadınlar kolu adına ufak bir gelir elde etmiş oluyoruz dedi. Bu seneki festivalin daha verimli geçtiğini, geçen yıl 180 dolar olan gelirin bu yıl 364 dolara yükseldiğini belirtirken katkıda bulunan bütün kadınlarımıza ayrı ayrı teşekkür etti. Bizlerde verdikleri bu başarılı mücadelelerinden dolayı Kadınlar Kolu'nu kutluyor ve bütün Türk toplumu adına teşekkür edip başarılarının devamını diliyoruz.

Batı Trakya Türk Birliği Genel Merkezi DENGİ dergisi ile yayına başladı

Yıllardan beri faaliyetlerini sürdüren Batı Trakya Türk Birliği Genel Merkezi Ankara'dan seslenerek iki ayda bir yayınlanmak üzere geçtiğimiz nisan-mayıs sayısı ile yayın hayatına başladı.

Batı Trakya'dan haberlerin yanı sıra (Batı Trakya) yazı dizisi, Yunanistan'daki Türk eserleri Batı Trakya üzerine, sorunlarımız, Yunan basınından yankılar, Türk basınında Batı Trakya, Tarihlerle Batı Trakya gibi konular işlenmekte.

B.T.T.B.D adına genel başkan, Genel yayın yönetmeni ve yazı işleri müdürü Bedri Uçar "Derneğimiz olarak öteden beri özlemini çektiğimiz yayın organına kavuşmuş olmanın sevinç ve onurunu taşıyoruz. Denge bu kutsal davaya gönül vermiş bizlerin, yayıncılık açısından her türlü iddiadan uzak amatör bir çalışmasının ürünüdür. Zaman içinde gelişip daha iyi, daha güzel yakalayacağımıza inanıyoruz" dedi.

DENGİ dergisine abone olmak arzusunda bulunanlar yurt dışı için yıllık 40DM (Alman markı) karşılığı çekle DENGİ dergisi Şehit Adem Yavuz Sokak 9/22 Kızılay/ ANKARA-TÜRKİYE Adresine baş vurabilirler.

Sayın Türk toplumu: Hepinizi çok yakından ilgilendireceğini sandığımız bir olayı size yeniden hatırlatmak istiyorum. Belki bir çoğunuz bu haberi okudu veya duydu biz duymayanlara yeniden duyuralım istedik.

20 Mayıs 1994 tarihinde sayın belediye başkanımızın verdiği bir gece davetiyle, Prahran belediyesinin 150 yıllık geçmişi noktalanmış, eski adı yenisiyle değiştirilmiştir. Bundan böyle STONNINGTON belediyesi olarak hizmetlerine devam edecektir.

Prahran kelimesinin asıl başlangıcı Aboriginal dili "Purran"dan geldiğini anlamının ise kısmen sularla çevrili toprak parçası olduğunu daha sonraları Prahran olarak değiştirildiğini bir çoklarımız bilmiyordu. Aslında Prahran bölgesi Batı Trakya Türklerinin ilk yerleşim bölgesi sayılır. Burada acı, tatlı bir çok Batı Trakyalının hatıraları saklıdır. Prahran bölgesi bizler için dün önemli olduğu kadar bu günde önemi büyüktür. Bizim için umut kaynağı olan derneğimiz Prahran'dadır ve bütün faaliyetlerini orada yürütür kısacası bizim hem tarihimiz hem geleceğimiz sayılır.

İNSANLARI HAK DİNE ÇAĞIRANLAR:

Dağınık bir halde yaşayan İsrail oğullarını bir araya toplayan, onları esaretten kurtaran, hak dini insanlara anlatan büyük peygamberlerden biride Musa Aleyhisselamdır. Firavunla yapmış olduğu Batıl-ile Hak mücadelesi insanlar için ibretli bir örnektir. Firavun Beni İsrail'den gelecek Hak temsilcisinden o kadar korkmuşki, Beni İsrail'in yeni doğan çocuklarını öldürmeye başlamıştı. O günün insanını, bu günün insanını yaratan Yüce Allah Firavunun kendi sarayında Musa Aleyhisselamın büyümesini sağlamıştır. Musa Aleyhisselamın Anneside Firavunun Sarayında çocuğunu büyütme imkanı bulmuştu.

Kuran-ı Kerimin en çok bahsettiği peygamberlerden biri Musa Aleyhisselamdır. Kuran-ı Kerimde Musa Aleyhisselamın İsrail oğullarına yaptığı ikazlar çok tatlı bir şekilde anlatılmaktadır. Bakara süresinde anlatılan bu ikazlardan bir kaç tane örnek verelim. Bakara Süresinin 47. ayetinde Allah Teala şöyle buyuruyor. <<Ey İsrail oğulları! Özellikle size verdiğim nimetimi ve sizi (bir zamanlar diğer) insanlardan üstün kıldığımı hatırlayın>>. Kendi içinden peygamber gönderilen millet, o anda diğer kavimlerden üstündür. Zira Cenab-ı Allah, milletler arasında o kavmi, o şahsı, seçmiştir. Dolayısıyla önce peygamber, sonra ailesi daha sonrada milleti bir şeref kazanmıştır. İçinden peygamber gönderilen bir yönden üstünlüğü vardır, amma diğer yöndende sorumluluğu daha fazladır. Nitekim bu ayette üstünlüğü ifade edilen beni İsrail hakkında aynı sürenin 61. ayetinde <<Hatırlayın (ey İsrail oğulları!) verilen nimetlere karşılık, <<Ey Musa>>! Bir tek yemekle dayanamayız, bizim için Rabbine dua etde yerin bitirdiği şeylerden, sebzelerinden, kabağından, sarımsağından, mercimeğinden, soğanından bize çıkarsın,>> dediniz.

Musa ise (onlara) <<Daha iyiyi daha kötü ile değiştiriyormusunuz. O halde Mısır (şehre)inin. Her halde istedikleriniz sizin için orada vardır,>>dedi. İşte (bu hadiseden sonra) üzerlerine zillet (alçaklık) ve yoksulluk damgası vuruldu. Allah'ın gazabına uğradılar. Bu musibetler (onların başına), Allah'ın ayetlerini inkar etmeleri, peygamberleri öldürmeleri sebebiyle geldi. Onların hepsi,

sadece isyanları ve düşmanlıkları sebebiyledir, buyurulmaktadır. Bu ayetle İsrail oğullarının zillet ve meskenete düşer oldukları, Allah'ın gazabına maruz kaldıkları anlatılmıştır. Hazreti Musaya Tevrat kitabı verildi. Hazreti Musa aracılığı ile İsrail oğullarına on emir verilmisti. Kuran-i Kerimde Bakara suresinin 83. ayetinde şöyle buyrulmaktadır. <<Bir zamanlar biz, Beni İsrail'e Yalnızca Allah'a kulluk edeceksiniz, ana-babaya iyi davranacak sınız, yakın akrabaya, yetimlere, miskinlere iyilik edecek siniz>> diye emretmiş onlardan bunu tutacaklarına dair söz almış ve <insanlara güzel söyleyin, namazı kılın, zekatı verin> demistik. Ey Beni İsrail! sonunda azınız müstesna, yüz çevirerek geri dönüp gittiniz.

(Beni İsrail'in eski zamanlarda yaptığı işler ve davranışlar hakkında verilen bu bilgiler, Kuranın geldiği devirde yaşayan yahudilerin Tevrat'ı tahrif edip gerçekleri gizlemelerinden dolayı verilmiştir. Çünkü Hazreti Muhammed gönderdiği zaman Arabistan'ın özellikle Medine (Yesrip) ve civarında oldukça kalabalık bir Yahudi topluluğu yaşamakta idi. Ahir zaman peygamberi gönderilmeden önce bir peygamber geleceğini etrafa yayan Yahudiler, Peygamberimiz gelince ağız değiştirip daha evvel söylediklerini değiştirmeye başladılar.

Zira onlar gelecek peygamberi Yahudilerden bekliyorlardı. Araplardan gelince onu kıskandılar. Kuranda yahudiler hakkında daha çok bilgi verilmesinin sebebi budur.

Ahir zaman peygamberi sonunda onlarla savaşmak ve onları yurtlarından sürmek zorunda kalmıştı. Yahudiler hala müslümanlara olan düşmanlıklarını devam ettirmektedirler.

Hazreti Musa, bir aralık Hızır Aleyhisselamla da görüşmüş onun ilmine mazhar olmuştur. Rivayete göre, genç bir yakını ile Hazreti Musa bir yolculuğa, Allah tarafından, kendisinden daha bilgili olduğu haber verilen Hızır ile buluşmak için çıkmıştı. Yanlarında birde cansız balık vardı. Bu balık, Allah'ın kudreti ile nerede canlanır, denize sıçrayıp giderse bu, Hızırın orada olduğuna işaret alacaktı. Hazreti Musanın Hızır ile buluşması Kuran-ı Kerimde kehf suresi 60. ayetinden itibaren anlatılmaktadır.

Hazırlayan: Duran Öz

